

► OBSERVATION COMPAREE DU FONCTIONNEMENT DES L1 & L2
(nenge(e)/français)

Auteure : ABOIKONI Daniella / CIPPE Patricia

Niveau : à/p CE2

Notion(s) Ciblée(s) : LE VERBE

Phrases problèmes :

Charino prépare un bami. → Charino e boli wan bami.
Il mange le bami. → A e nyan a bami.
Il fait la vaisselle. → A e wasi den tyobo sani.

Propositions d'étayage :	
nenge(e)	français
1) U luku den taki; sowtu wowtu de a ini a taki ? (Luku den kololu)	1) Observez les phrases, quels sont ces mots ? (Servez-vous des couleurs)
2) A wowtu "boli" na wan <u>nen</u> ? Fu san ede? San na wan ne n?	2) Le mot "prépare" est-il un nom? Pourquoi ? Qu'est-ce qu'un nom ?
3) San wani taki "boli" ?	3) Que signifie "prépare" ?
4) Soo, fu wi, fu san ede wi e koboloyki den wowtu enke boli ?	4) Alors, pour vous, pour quelle raison employons nous des mots comme "prépare" ?

Réponse(s) attendue(s) :	
nenge(e)	français
1) A ini den taki, a abi tu nen; Charino anga bami. A abi "boli" tu.	1) Dans les phrases il y a 2 noms que nous retrouvons: Charino et bami, il y a également "prépare"
2) A wowtu "boli" a ná wan nen bika a na wan sama (nen) efu wan sani (nen). A wowtu "boli" e taygi wi san Charino e du, so seefi gi den taa wowtu : nyan anga wasi.	2) Le mot "prépare" n'est pas un nom, car ce n'est pas le nom d'une personne, ou d'une chose. Le mot "prépare" nous dit ce que fait Charino, il en est de même pour les mots: mange et lave
3) Den <u>vebu</u> na wan wowtu di e taygi wi san wan sama e du.	3) Les <u>verbes</u> sont des mots qui nous permet de savoir ce que fait la personne (le sujet)

Un verbe est un mot qui désigne une action, ce que l'on fait.

NB ; Fichier suivi : critère de réussite du scénario : l'enfant repère en nenge(e) le mot désignant l'action sans en impliquer le marqueur de temps forcément.